

Modèle CCYC : ©DNE Nom de famille (naissance) : (Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)	
Prénom(s) :	
N° candidat :	
Né(e) le :	/ /
	N° d'inscription :

(Les numéros figurent sur la convocation.)

Liberté • Égalité • Fraternité
 RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

1.1

ÉVALUATION
CLASSE : Première
VOIE : ☐ Générale ☐ Technologique ☒ Toutes voies (LV)
ENSEIGNEMENT : RUSSE
DURÉE DE L'ÉPREUVE : 1h30
Niveaux visés (LV) : LVA B1-B2 LVB A2-B1
Axes de programme : n°5 Fictions et réalités
CALCULATRICE AUTORISÉE : ☐ Oui ☒ Non
DICTIONNAIRE AUTORISÉ : ☐ Oui ☒ Non
☐ Ce sujet contient des parties à rendre par le candidat avec sa copie. De ce fait, il ne peut être dupliqué et doit être imprimé pour chaque candidat afin d'assurer ensuite sa bonne numérisation.
☐ Ce sujet intègre des éléments en couleur. S'il est choisi par l'équipe pédagogique, il est nécessaire que chaque élève dispose d'une impression en couleur.
☐ Ce sujet contient des pièces jointes de type audio ou vidéo qu'il faudra télécharger et jouer le jour de l'épreuve.
Nombre total de pages : 4

SUJET LANGUES VIVANTES : RUSSE

(évaluation, tronc commun)

ÉVALUATION (3^e TRIMESTRE DE PREMIÈRE)

Compréhension de l'écrit et expression écrite

L'ensemble du sujet porte sur l'**axe 5** du programme : **Fictions et réalités**.

Il s'organise en deux parties :

1. **Compréhension de l'écrit (10 points)**
2. **Expression écrite (10 points)**

Stéréotypes

1. Compréhension de l'écrit (10 points)

Стереотипы о русских за границей

В каждой стране есть стереотипы о других народах. Они могут быть результатом истории, культурного контекста и политической ситуации. Русскоязычные блогеры рассказали про стереотипы о русских из разных стран.

Анатолий (Австрия)

В Австрии если ты русский, ты должен пить водку и любить её. Не любить водку русский не может, потому что её пьют все: и мужчины, и женщины.

В России всегда холодно, значит, русские должны не бояться морозов. Когда рассказываешь австрийцам о Краснодаре и жаре около 40 градусов в июле, они сильно удивляются¹, а некоторые даже в шоке.

¹ удивляться / удивиться + dat. = être surpris

Вероника (Бали)

Многие балийцы удивляются¹, когда узнают, что в России говорят по-русски: «Как? У вас есть свой язык? А я думал, все белые говорят на английском...» – говорят мне они, а ведь у них тоже свой язык, никак не похожий на официальный индонезийский.

Бали – это, наверное, единственное место, где русских не ассоциируют с водкой. Часто вспоминают, конечно, Путина, чемпионат мира по футболу, автомат Калашникова, холодный климат и мультфильм «Маша и Медведь» – он тут очень популярен.

Маргарита (Испания)

Когда подруга испанка узнала, что я приехала из России, она сразу назвала странные стереотипы: «Ооо, Россия... Такая романтическая страна! Хотела бы я там побывать». Когда я спросила, что же в России такого романтического, она сказала, что в России есть балет: «Я очень люблю балет! Ты занималась балетом в детстве, да?».

После разговора про балет, мы заговорили про национальную кухню. Она рассказала, что любит готовить десерты и знает, что в России все едят один очень вкусный десерт – bear milk («молоко медведя»). Потом я поняла, что она хотела сказать – конфеты «птичье молоко»².

Василиса (Сингапур)

Сингапурцы или плохо географию учат, или не знают, что СССР больше нет: Беларусь для них – это часть России. Поэтому я, конечно, говорю, что я из Беларуси, но это не очень помогает.

Когда сингапурцы узнают, что ты из России, первое, что они говорят: «COLD». Для них мы живём в снегу 365 дней в году. Нас считают закрытыми советскими солдатами и математиками. Конечно, у меня спрашивали – есть ли у меня дома медведь, пью ли я водку на завтрак и мечтаю ли ликвидировать Америку.

Ещё мне часто говорят, что я очень сильная, и что русские женщины очень сильные. Ну и, конечно, очень красивые.

По статье «*ZIMA Magazine*», 22 декабря 2018

<https://zimamagazine.com>

² «птичье молоко» = célèbre confiserie à base de meringue enrobée de chocolat, appelée « lait d'oiseau »

Répondez en russe aux questions suivantes (au moins 25 mots par réponse).

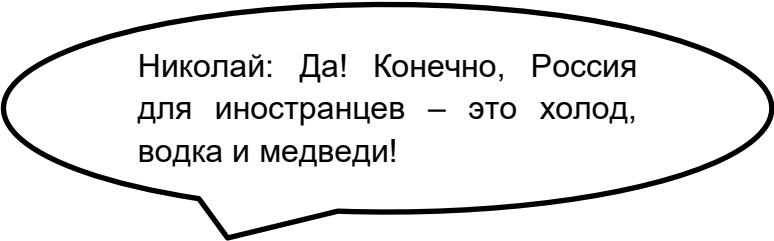
1. Какие два стереотипа о русских самые популярные?
2. Какие стереотипы можно назвать позитивными? Почему?
3. Какие стереотипы можно назвать негативными? Почему?
4. Что можно сказать об этом документе? Например, кто авторы, для кого, в каком тоне они пишут...

2. Expression écrite (10 points)

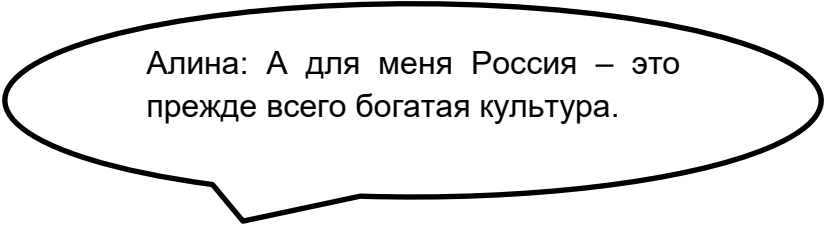
Vous traiterez en russe l'un des deux sujets suivants au choix (au moins 100 mots) :

Sujet A

Блогеры реагируют на тему стереотипов и символов России.



Николай: Да! Конечно, Россия для иностранцев – это холод, водка и медведи!



Алина: А для меня Россия – это прежде всего богатая культура.

Какие у вас ассоциации с Россией и с русским языком? Вы пишете пост на форуме.

OU

Sujet B

Как вы думаете, что помогает бороться с* стереотипами?

***бороться с + instr. = lutter contre**